



**SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA  
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA**

**PLANO DE TRABALHO - 2017-02**

**Docente**

<b>Nome:</b>	Leandro Silveira de Araujo
<b>Email:</b>	araujols@ufu.br
<b>Data de ingresso:</b>	24/06/2013
<b>Regime:</b>	40 horas
<b>Categoria:</b>	Professor Adjunto A

**Síntese geral das atividades**

<b>Atividade</b>	<b>Carga Horária</b>
Disciplinas ministradas	7 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	4 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	1 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	8 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	20 horas
Atividades Administrativas-Representação	---
Outras atividades	---
<b>TOTAL</b>	<b>40 horas</b>

**Disciplinas ministradas**

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Estágio Supervisionado em Espanhol para Fins Específicos	J	GLE056	Sim	Teórica/Prática	Graduação	05 horas
PIPE 6: Investigando necessidades e interesses para o ensino de Língua Espanhola em diferentes contextos	J	GLE050	Não	Prática	Graduação	02 horas

## Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas
Preparação de aulas	Graduação	02 horas

## Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Estágio Supervisionado em Espanhol para Fins Específico	J	GLE056	5	---
PIPE 6: Investigando necessidades e interesses para o ensino de Língua Espanhola em diferentes contextos	J	GLE050	9	---

## Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Carolina Salvino Corrêa	11411LET042	Iniciação Científica	01 horas

## Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

## Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
NORMA DA LÍNGUA E NORMAS PARA A LÍNGUA: ESTUDOS CONTRASTIVOS SOBRE COMPORTAMENTOS LINGÜÍSTICOS E METALINGÜÍSTICOS EM LÍNGUAS ROMÂNICAS	10/10/2017	10/10/2022	Pesquisador-coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	08 horas

## Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

## Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Gramática y Expresión en Foco	10/10/2017	21/12/2017	Coordenador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

## Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

## Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1)	03/07/2017	03/07/2018	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	20 horas

## Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD	04/01/2017	04/01/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras	17/04/2017	17/04/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Presidente da comissão de estudos preparatórios para a elaboração do projeto político pedagógico do curso de Letras – Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola	24/03/2017	22/12/2017	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Conselho de Graduação da Universidade Federal de Uberlândia	14/07/2017	14/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---
Membro do Conselho do Instituto de Letras e Linguística	04/07/2017	04/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

<b>Atividade</b>	<b>Início</b>	<b>Término</b>	<b>Informações complementares</b>	<b>Carga horária</b>
Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de língua Espanhola	01/08/2017	21/12/2040	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

## **Outras atividades**

<b>Atividade</b>	<b>Início</b>	<b>Término</b>	<b>Informações complementares</b>	<b>Carga horária</b>
Não há registros para essa atividade.				

## **Detalhamento das atividades**

<b>Atividades de pesquisa</b>
-------------------------------

**Título do Projeto:** NORMA DA LÍNGUA E NORMAS PARA A LÍNGUA: ESTUDOS CONTRASTIVOS SOBRE COMPORTAMENTOS LINGUÍSTICOS E METALINGUÍSTICOS EM LÍNGUAS ROMÂNICAS

**Financiamento:** Não

**Início:** 10/10/2017

**Término:** 10/10/2022

**Tipo de Participação:** Pesquisador-coordenador

**Informações complementares:**

Com este projeto de pesquisa visamos analisar como as “normas das línguas” românicas (DALing), especialmente a do espanhol e a do português, são apreciadas pelas “normas para as línguas” – normalmente referendadas por gramáticas. Em outros termos, a partir de um viés essencialmente comparativo, esta proposta recorrerá a algumas gramáticas de caráter descritivo, normativo e/ou pedagógico do espanhol e do português a fim de avaliar o grau de distanciamento ou aproximação que elas mantêm da norma linguística efetivamente observada através do uso feito por falantes de diferentes comunidades de fala. Dessa maneira, esperamos não apenas poder (i) identificar o grau de proximidade entre os diferentes manuais observados e o uso linguístico feito pelas respectivas comunidades linguísticas, mas ainda refletir (ii) sobre o papel de cada uma das obras consultadas nas comunidades em que circulam, (iii) sobre a possível preferência dada a alguma(s) variedade linguística em detrimento de outras e, ainda, (iv) sobre as características que a “norma para a língua” adquire nas diferentes sociedades que tenham como língua oficial o espanhol, o português ou, até mesmo, outra língua românica. Tendo em vista a complexidade que envolve o estudo da “norma da língua” e da “norma para a língua”, além de defini-las objetivamente e substancialmente, ao compará-las com o propósito de encontrar pontos de encontro e diferença, refletiremos sobre algumas variáveis implicadas no processo de delimitação teórica e metodológica desta proposta, tais como o espaço, o tempo, a classe social, o estilo, etc. Paralelamente a esses pressupostos relacionados diretamente à definição do conceito de norma e ao modo de aferir o grau de aproximação entre a “norma da língua” e a “norma para a língua”, há ainda a necessidade de refletirmos sobre como acessar à “norma linguística” – tomada como referência fundamental no cotejamento com o discurso promulgado pela “norma para a língua”. Com esse intuito, faz-se necessário buscar apoio na linguística de corpus a fim de estabelecer os corpora que utilizaremos para observar a “norma linguística” e, por conseguinte, conhecer o efetivo funcionamento da linguagem naquele material. Evidentemente que a compilação de corpora que considerem os fatores espacial, temporal, social e estilístico nas diferentes línguas românicas implica um trabalho exaustivo que não caberia em uma proposta de investigação como esta. Desse modo, nos limitaremos, a princípio, à análise de corpora do português e do espanhol já existentes. Não obstante, registramos o interesse em promover a compilação de corpora, caso este projeto alcance as proporções pretendidas, recebendo apoio de agências de fomento à pesquisa e auxílio de estudantes de iniciação científica. Por fim, também propomos como objetivo estabelecer intersecção entre os resultados da comparação entre as normas “da língua” e “para a língua” com o ensino de línguas maternas e estrangeiras. Isto é, uma vez que a “norma para a língua” é tomada como uma importante ferramenta no processo de aprendizagem de línguas, nossos dados deverão propiciar uma reflexão sobre o modo como esse tipo de material tem apresentado a língua ao estudante. Assim, interessa-nos identificar que modelo de funcionamento linguístico as “normas para as línguas” românicas promulgam e, por conseguinte, que imagem de língua são capazes de despertar no estudioso de seu próprio idioma ou no aprendiz de uma língua estrangeira. Essa demanda torna-se especialmente relevante no contexto em que estamos inseridos, isto é, por atuarmos como formadores de professores de língua, a reflexão sobre o lugar de ambas as normas no contexto escolar é um conteúdo essencial no processo de formação desse profissional – conforme determinam os documentos oficiais de ensino. Em síntese, apesar do amplo leque de possibilidades investigativas que esta proposta favorece, assumimos como objetivos fundamentais: (i) Avaliar o grau de proximidade/distanciamento entre a “norma linguística” (DALing) e as “normas institucionalizadas” (PARALing) – com especial atenção ao espanhol e ao português. (ii) Comparar o tipo de relação que se instaura entre essas duas normas nas línguas românicas analisadas. (iii) Refletir sobre os efeitos da aproximação/distanciamento entre essas normas no processo de ensino das línguas românicas, tanto como língua materna, como língua estrangeira. Decanta sobre nossos objetivos as seguintes hipóteses: (i) Segundo a abordagem teórica e função do material analisado, há maior distanciamento entre o “registro” apresentado da língua e a norma linguística efetivamente observada nas comunidades que falam o respectivo idioma. (ii) O tratamento dado à “norma para a língua” muda conforme a comunidade linguística, o que implica formas diferentes de proceder ao estudo e registro da língua. (iii) O distanciamento entre as normas pode ser um fator que compromete o ensino de uma língua. Aprovação no conselho: 10.10.2017

**Carga horária:** 08 horas

**Atividades de extensão**

**Título do Projeto:** Gramática y Expresión en Foco

**Financiamento:** Não

**Início:** 10/10/2017

**Término:** 21/12/2017

**Tipo de Participação:** Coordenador

**Informações complementares:**

O curso de língua espanhola "Gramática y Expresión en foco" dirige-se a graduandos do curso de Letras-Espanhol e a professores recém-formados de língua espanhola, podendo receber outros interessados que tenham proficiência compatível com o nível pré-intermediário. Seu objetivo é criar de um espaço de reflexão sobre a língua espanhola em uso, desenvolvendo a competência gramatical e as habilidades de expressão oral e escrita dos alunos. Desse modo, os aprendizes serão expostos a enunciados de diferentes gêneros discursivos e refletirão sobre sua função, contexto de circulação, temática, composição e, especialmente, sobre os recursos linguísticos de cada um deles. Durante esse processo analítico, diferentes estratégias de aprendizagem serão inseridas a fim de que o aluno produza enunciados escritos e orais em espanhol. O curso receberá 25 inscritos e iniciará no dia 10 de outubro de 2017. Ocorrerá no campus Santa Mônica, nas terças e quintas-feiras, das 17h20 às 19h. Os alunos do curso de Letras, habilitação Espanhol, terão prioridade na inscrição até o dia 01 de outubro.

**Carga horária:** ---

#### Atividades Administrativas-Executivas

**Atividade:** Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1)

**Início:** 03/07/2017

**Término:** 03/07/2018

**Informações complementares:**

Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola (FUC-1)

**Carga horária:** 20 horas

#### Atividades Administrativas-Representação

**Atividade:** Membro da Comissão de Pareceristas Ad Hoc PROGRAD

**Início:** 04/01/2017

**Término:** 04/01/2019

**Informações complementares:**

(Portaria/Prograd n.007/2017)

**Carga horária:** ---

## Atividades Administrativas-Representação

**Atividade:** Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Letras

**Início:** 17/04/2017

**Término:** 17/04/2019

**Informações complementares:**

Representante da área de Língua Espanhola (Portaria ILEEL/UFU n.27/2017)

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Presidente da comissão de estudos preparatórios para a elaboração do projeto político pedagógico do curso de Letras – Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola

**Início:** 24/03/2017

**Término:** 22/12/2017

**Informações complementares:**

(Portaria ILEEL/UFU n.17/2017)

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Membro do Conselho de Graduação da Universidade Federal de Uberlândia

**Início:** 14/07/2017

**Término:** 14/07/2019

**Informações complementares:**

Representação como Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola/ILEEL

**Carga horária:** ---

**Atividade:** Membro do Conselho do Instituto de Letras e Linguística

**Início:** 04/07/2017

**Término:** 04/07/2019

**Informações complementares:**

Como Coordenador do Curso de Graduação em Letras: Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola/ILEEL

**Carga horária:** ---

#### Atividades Administrativas-Representação

**Atividade:** Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de língua Espanhola

**Início:** 01/08/2017

**Término:** 21/12/2040

**Informações complementares:**

Membro do Núcleo de Língua e Literaturas de língua Espanhola

**Carga horária:** ---

-#-

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 25 de agosto de 2017.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

**Leandro Silveira de Araujo**

Docente do Instituto de Letras e Linguística

**Maurício Viana de Araújo**

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

**Ariel Novodvorski**

Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Leandro Silveira de Araujo**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 25/08/2017 13:04:05, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 30/10/2017 10:18:28, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 30/10/2017 17:02:34, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço [www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade](http://www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade) por meio do código verificador: **PT35-SM5-MB68**.